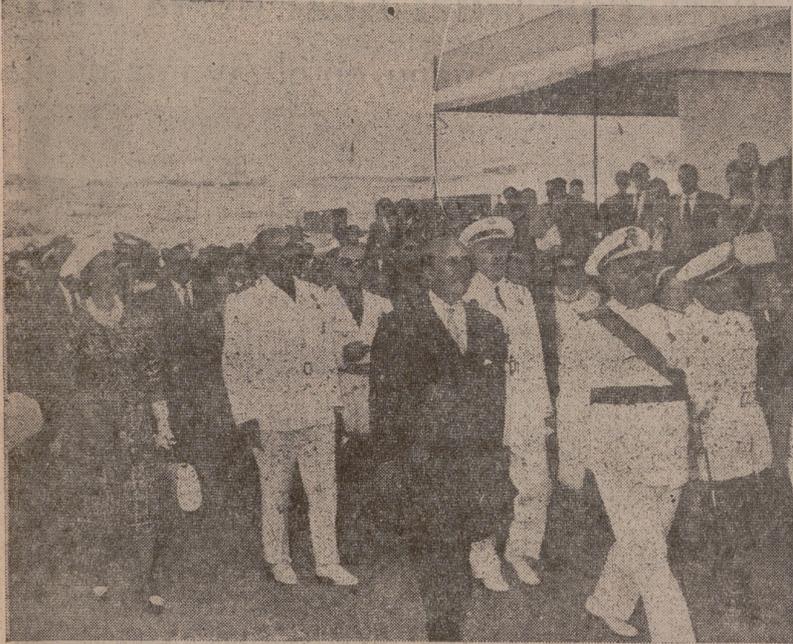


EL CAUDILLO CLAUSURA LA FERIA NACIONAL DEL MAR



EL FERROL DEL CAUDILLO.—S. E. el Jefe del Estado, acompañado de las autoridades y otras personalidades, a su llegada al recinto de la Feria Nacional del Mar, que con motivo de su clausura visitó detenidamente.—(Foto Cifra Gráfica.)

DOS NUEVOS INGENIOS RUSOS ESTALLAN EN LA ATMOSFERA Potencia: varios millones de toneladas de Tnt.

Washington, 11. (Urgente).—Rusia ha hecho estallar dos ingenios nucleares, hoy, y uno de ellos fue de una potencia de varios millones de toneladas de Tnt, hasta ahora, con mucho, la más potente de la serie de explosiones.

La Comisión de Energía Atómica de los Estados Unidos

anunció el domingo por la tarde que los soviéticos habían hecho estallar dos ingenios nucleares en el Artículo de "varios megatones" de potencia. Pero poco después de media noche, la agencia anunció que se había producido otra explosión en el Artículo. Ambas explosiones tuvieron lugar en la atmósfera, cer-

ca de Novaya Zemlya, donde los soviets han experimentado antes sus mayores ingenios nucleares.

Han surgido inmediatamente especulaciones sobre que esta gran prueba realizada por los rusos sea un paso hacia el desarrollo de la bomba de 100 megatones, anunciada por el jefe del Gobierno soviético, Nikita Kruschev.

Estas dos explosiones han sido la quinta y la sexta de la actual serie, desde que los rusos reanudaron sus experiencias nucleares el primero de septiembre.—Efe.

LIBERALISMO E INFLACION

Madariaga empieza a ver claro

Salvador de Madariaga ha publicado recientemente un artículo en el diario mejicano "Excelsior" en el que, bajo el título "Poder y libertad", leemos cosas que si no sorprenden nuestro ánimo de lectores es porque ya las sabemos de viejo, aunque aparezcan ahora en el pensamiento de Madariaga como novedad, después del largo viaje intelectual del escritor. Madariaga critica duramente algunos aspectos del liberalismo político, desde una posición que muy bien pudiéramos llamar tradicional, señalando con acierto la diferencia que existe entre el concepto de democracia y las técnicas del liberalismo parlamentario.

Glosando una intervención parlamentaria del diputado inglés señor Cocke, Madariaga señala la parte de culpa que en los procesos de inflación corresponde a las estructuras parlamentarias. Es evidente, según señala, que la legislación fiscal, de arriba abajo, desmiente sin razón "atural las haciendas provinciales y municipales. A Madariaga le parece claro que las facultades fiscales debían dejarse a las administraciones locales y municipales, "que cedieran sus sobrantes a las instituciones superiores". Y justifica Madariaga su afirmación señalando que "de este modo el ciudadano ejercería una intervención más directa sobre los que le sustraen el dinero y se evitaría la subida automática de los impuestos".

Es curioso detenerse a pensar en las desagradables consecuencias que para las economías nacionales tienen algunas instituciones liberales. "La superstición del sufragio universal directo", con expresión de Madariaga, fuerza algunas situaciones de las que luego es difícil salir. Los países escandinavos y los cortados por el patrón británico se ven sometidos ahora a una crónica inflación, de la que es directamente culpable la solución de continuidad existente entre la real presencia económica de la nación y las disposiciones fiscales tomadas por los Parlamentos al margen de la voluntad y la necesidad de los que dicen representar. Madariaga señala también el problema planteado en los Estados Unidos, "regidos por un sistema insensato basado en la selección de sus dirigentes por medios burdos de masa, comprimiendo y deformando problemas para simplificarlos, y manejando medios electromecánicos, como la radio y la televisión, sistema carísimo que entrega inerte la Administración elegida a las potencias financieras que la apoyaron". Los millones de dólares que una campaña electoral norteamericana consume pasan después a través de medios a veces nada claros a cargar sobre las espaldas de los ciudadanos, que ajenos al secreto y la trama de lucha partidista, vienen luego a sufrir las consecuencias de ésta, con el encarecimiento constante de los bienes de consumo y la imponente amenaza de los impuestos sobre sus cabezas.

Es cierto, como dice Madariaga, que la superstición liberal debe dar paso a un sistema más natural, en cuyo cauce la democracia se manifieste como algo más auténtico y menos artificioso. Aunque Madariaga no lo dice así, lo que está preconizando es una "democracia orgánica", fundamentada en los Municipios —marcos naturales de convivencia y de gestión en los que se cabe el sufragio—, y a los que nosotros añadimos los Sindicatos, como representación del trabajo en la vida política de la nación. Así, el hombre estaría más cerca del ámbito en que se resuelven sus problemas vitales y tendría en la mano los instrumentos de gestión directa, de que ahora carece, a pesar de las constantes peroratas partidistas con que atruenan sus oídos los pontífices de la democracia frustrada.

Nos alegra que Madariaga empiece a ver claro. Nos imaginamos también a cuantos habrán desagradado sus últimas expresiones. Una de las cosas que más difícilmente soportan las que no ven es la luz.

OLA DE DETENCIONES EN FRANCIA

Entre los arrestados por el atentado contra De Gaulle figuran varios jefes de la O. A. S. (Ejército Secreto)

EL GENERAL SALAN (condenado a muerte en rebeldía) SIGUE LUCHANDO POR LA CAUSA ARGELINA

París, 11.—El ministro del Interior (Gobernación) francés, Roger Frey, ha anunciado una ola de detenciones en relación con el intento de asesinato del presidente de la República francesa, general Charles de Gaulle, el viernes por la noche.

Entre los arrestados, cuya identidad ha sido revelada por el Ministro, también figura el coronel Herve le Barbier de Onnieres, así como dijo que Gent Dip Dheyl Vanuxem, de cincuenta y siete años, y Jean Boucher, de Crevecoeur, de cincuenta y cuatro, eran evidentemente los dirigentes en la Fracción metropolitana de L'Organización de l'Armée Secrete.—Efe.

París, 11.—Las Redacciones de los periódicos y las agencias de prensa han recibido hoy, por co-

rrero, las fotocopias de una carta que, según se dice, fue dirigida por el general Raul Salan, condenado a muerte en rebeldía por su participación en la sublevación de Argel en abril de 1961, a los miembros del Parlamento francés.

La carta, encabezada con las iniciales OAS, está fechada en Argel y lleva fecha del 11 de septiembre de 1961. En ella se pide que se lleve a cabo la movilización de ocho clases de hombres en Argelia para la defensa del territorio.

"Hemos decidido —concluye la carta— continuar clandestinamente la lucha por la integridad del territorio nacional. Nuestra firme decisión nos llevará, tarde o temprano, a la victoria".—Efe.

"Miss Italia 1961"



Revolución [pacífica] en Italia. Por primera vez, un Jurado italiano ha otorgado la palma de la belleza a una chica que no es morena ni primerísima ama de casa. Aquí tienen ustedes a "Miss Italia 1961". Emplazando los entusiastas términos de uno de los miembros del Jurado: "Se llama Franca Cataneo, tiene veinte años. Es robusta, rubia, de piel lechosa. No podría decirse que es una belleza angulosa. Es una mezcla de Marilyn Monroe y de Jane Mansfield, gallarda y majestática."

Adenauer abandonará la Cancillería dentro de dos años

Si resulta reelegido el próximo domingo

Alemania occidental, 11.—El doctor Adenauer dejará la Cancillería en el plazo de dos años, en el caso de que sea reelegido el próximo domingo, según ha declarado el ministro de Defensa, Franz-Josef Strauss.

Strauss, que lleva a cabo la campaña electoral, manifestó a los informadores que el Canciller continuará en el cargo en tanto dure la fase crítica actual en la crisis de Berlín.—Efe.

KRUSCHEV Y NEHRU, DE ACUERDO PARA UN DESARME GENERAL Y COMPLETO

"Bajo un estricto control internacional"

Estocolmo, 11. — El jefe del Gobierno soviético, Nikita Kruschev, y el primer ministro de la India, Nehru, han quedado de acuerdo en que el "desarme general y completo", bajo un estricto control internacional, es la cuestión más importante en

el mundo, según informa la agencia soviética Tass.

Dicha fuente añade que el acuerdo fue publicado en un comunicado conjunto al final de los tres días de conversaciones celebradas en Moscú entre Kruschev y Nehru.

En dicho comunicado, ambos jefes de Gobierno se mostraron unánimes en mostrar su "simpatía hacia el esfuerzo argelino para conseguir la autodeterminación y el reconocimiento de su soberanía".

El Primer Ministro indio puso de relieve la urgente necesidad de buscar una pacífica solución al problema alemán mediante negociaciones entre las partes correspondientes.

La agencia Tass ha comunicado que durante las conversaciones entre ambos dirigentes, que fueron celebradas entre el 6 y el 9 del actual mes de septiembre, Nehru informó "debidamente" a Kruschev de los re-

sultados de la conferencia de Belgrado de naciones no comprometidas.—Efe.

RUSIA AMENAZA:

"EN UNA GUERRA ATOMICA, INGLATERRA Y FRANCIA SERIAN ANIQUILADAS"

"Occidente mantiene una política de agresión"

Estocolmo. — El jefe del Gobierno ruso, Nikita Kruschev, ha pronunciado hoy un discurso con motivo de la inauguración de una central de energía eléctrica en Stalingrado, en el que dijo que Francia e Inglaterra serían aniquiladas en una guerra atómica, y acusó a Occidente de mantener una política de agresión contra su país.

No obstante, dijo Kruschev que existían señales alentadoras, puesto que "Kennedy y Macmillan son partidarios de la negociación", aunque acusó a De Gaulle y a Adenauer de oponerse a ella. Añadió sarcásticamente el dirigente soviético que el canciller Adenauer había cambiado de actitud en su último discurso al decir que la actual situación mundial no llevará a la guerra.

Con su habitual cinismo, aseguró Kruschev que la URSS es partidaria siempre de las negociaciones pacíficas.

KENNEDY NO COMENTARA EL DISCURSO
Hyannis Port (Massachus-

sets), 11. — El secretario de Prensa de la Casa Blanca, Pierre Salinger, ha anunciado hoy que el presidente Kennedy no

comentará hoy el discurso pronunciado en Stalingrado por el primer ministro soviético, Kruschev.—Efe.

Robo de cuadros valorados en más de 40 millones de pesetas EN EL DOMICILIO DE UN INDUSTRIAL NORTEAMERICANO

West Los Angeles, 11. — Cuatro cuadros valorados en 670.000 dólares han sido robados el domingo de la residencia de un acaudalado industrial, según informa un portavoz de la Policía.

Las telas robadas son: "Sebastián", de Pablo Picasso, valorado en 400.000 dólares y pintado en 1903, durante el llamado "período azul" del famoso artista; "Mirando por la ventana", pintura abstracta valorada en 100.000 dólares, también de Picasso; "Retrato de mujer", de amado Modigliani, valorado en 150.000 dólares, y otro cuadro sin título también abstracto del pintor italiano Afro Basaldella, valorado en 20.000 dólares.—Efe.

Deposito legal: V.A. - N.º 3 1958

EL GOBERNADOR CIVIL INAUGURO NUEVAS ESCUELAS EN COGECES DEL MONTE Y EN CAMPASPERO

Y casas para el médico y el secretario en el primero de dichos pueblos En ambas poblaciones pronunció vibrantes alocuciones al vecindario

En la tarde de ayer, el gobernador civil y jefe provincial, camarada Antonio Ruiz-Ocaña Remiro, inauguró importantes obras en los pueblos de Cogeces del Monte y Campaspero. En el primero, dos escuelas y las casas para el médico y para el secretario municipal; en el segundo, nuevas escuelas. Acompañaban a la primera autoridad civil en estas solemnidades el sub-jefe provincial, camarada Antonio Lorenzo Hurtado; el inspector, camarada Elviro Franch; el jefe de Administración Local, camarada Fernández de la Reguera, y el inspector jefe de Enseñanza Primaria en la provincia, don Antonio Ibarés.

En Cogeces del Monte

Llegó el Gobernador al pueblo de Cogeces del Monte a las cinco de la tarde. La población estaba engalanada con banderas y gallardetes. La presencia de la primera autoridad fue anunciada con disparos de cohetes, toques de campanas, vivas y aplausos cariñosos. Pancartas y banderines por las organizaciones juveniles y la Hermandad de Labradores saludaban en expresivas frases al Gobernador.

Recibieron y cumplieron al camarada Ruiz-Ocaña las autoridades del pueblo: el alcalde, Alfonso Esteban Herguedas; delegado local, Francisco de la Fuente Arribas; teniente de alcalde, A. de la Fuente Arribas, y los concejales Hipólito Velasco Arribas, Fermín Herguedas Niño, Feliciano Esteban y Miguel Arranz; el secretario, Gregorio Casado Cenovilla; jefe de la Hermandad, Julián Herguedas Gómez; jefe del Frente de Juventudes, Félix Herguedas Herguedas; jefe de la Sección Femenina, Elvira Velasco; cura párroco, don Jesús Enjuto; juez, don Andrés Velasco; médico y farmacéutico, don Ricardo Galicia y don Hilario Herrero, y los maestros, doña María del Pilar de las Heras y don José Luis Martín Noriega.

Entre aclamaciones del vecindario se organizó una comitiva de acompañamiento hasta la hermosa iglesia del pueblo, en cuyo presbiterio ocuparon un lugar preferente al lado del Evangelio el Gobernador y demás autoridades. En el templo, el párroco entonó el Veni Creator Spiritus, que fue salmodiado por el coro, y a su terminación, en orden procesional con la cruz parroquial al frente, se dirigieron las autoridades, clero y pueblo hasta las nuevas escuelas, para ser bendecidas. Después de esta ceremonia litúrgica y la de erección de los crucifijos en las aulas se celebró la bendición de las viviendas construidas para el médico y el secretario municipal, y seguidamente, en la plaza principal, congregado el pueblo, escuchó la alocución que el Gobernador dirigió desde el balcón de la Casa Consistorial, después de serle dada la bienvenida por el Alcalde con estas palabras:

PALABRAS DEL ALCALDE

El Alcalde de Cogeces, habló así: "En nombre de la Corporación Municipal, que me honra en presidir, es para mí el más grato acto de servicio dar a la primera autoridad de la provincia la bienvenida a esta noble villa de Cogeces del Monte

En nombre de mi pueblo os deseo de corazón una feliz estancia entre nosotros y que en vuestro peregrinar infatigable por las anchas tierras de Castilla, como portavoz oficial del Gobierno de nuestro invicto Caudillo, no se interrumpa esta gran serie de realizaciones como la que hoy celebramos, fruto de una política sublimada y transida de los principios inmarcescibles del Movimiento, que nos impusimos aquel glorioso amanecer de hace poco más de un cuarto de siglo y ha hecho posible la larga etapa de paz y prosperidad de que hoy disfruta la Patria".

Las palabras del Alcalde fueron muy aplaudidas. A continuación habló el inspector de Primera Enseñanza.

En un discurso vibrante felicitó al pueblo por los nuevos locales destinados a escuelas, y exhortó al vecindario a aportar esfuerzos en orden a la dotación de elementos complementarios, a tenor de los adelantos de la Pedagogía, con que es preciso se ahujen y enriquezcan los locales dedicados a algo tan transcendental como es la formación intelectual de los niños. El señor Ibarés fue aplaudido calorosamente.

PALABRAS DEL GOBERNADOR CIVIL

El Gobernador y Jefe Provincial habló en primer lugar a los vecinos de Cogeces del Monte para expresar cómo este acto es reanudación, tras un breve descanso y vacaciones, de los recorridos por tierras de la provincia y para participar de las preocupaciones de sus nobles y abnegadas gentes. Hemos venido —dice— a inaugurar obras necesarias y muy importantes, cual son viviendas y escuelas. Queremos que la cultura llegue a todos los medios y se extienda para ilustrar a todos, como ha si-

En Campaspero

Despedido con las mismas demostraciones de afecto que a su llegada, el Gobernador, con sus acompañantes de Valladolid, se dirigió al pueblo de Campaspero, que aparecía engalanado con gallardetes y banderas, y a la entrada del cual esperaban y le complimentaron su alcalde y jefe local, camarada Maximino García Martín; el secretario, Zótico Escribano; tenientes de alcalde y concejales, Francisco García, Inocencio Sanz, Máximo

Aviso a los expositores de la IX Asamblea Nacional de Avicultores

Con motivo de reiteradas consultas sobre la magna Exposición aneja a la IX Asamblea Nacional de Avicultura, que se celebrará en Valladolid, la Comisión Organizadora participa que en la misma no sólo se puede exponer industrias o grupos avícolas, sino toda clase de industrias y comercios por la amplia proyección de nuestra rama. Ante la reiterada demanda de superficie, rogamos se cumplan definitivamente las solicitudes de participación a la mayor brevedad.

do siempre aspiración y dictado de nuestra doctrina falangista. Por eso no son sólo escuelas, sino institutos y universidades laborales las que se establecen en España para elevar el nivel de los espíritus y evitar el mal de la ignorancia, por cuya causa muchos y no por perversidad estuvieron apartados y sostuvieron la lucha en el campo contrario.

Hizo un elogio de las organizaciones locales del Frente de Juventudes y de la Sección Femenina, que observa perfectamente uniformada y disciplinada, y encarece la importancia de cuantos desvelos sean dedicados a la formación de las generaciones que son la esperanza de la Patria y en cuyas manos recaerán las responsabilidades del mañana, a quienes debe prepararse tanto en conocimientos culturales generales como en una orientación cristiana y española. Vosotros —dijo—, hijos de quienes lucharon y derramaron su sangre por una Patria mejor, sois también juventud guerrera, porque si no os toca defender los mismos principios con las armas en la mano, estáis llamados a pelar en las batallas de la paz que es empresa no menos ardua y precisada de tenacidad y heroísmo en la constancia monótona del trabajo en el puesto en que habéis de servir al bien común. Recogéis una herencia gloriosa; obrad en consecuencia con la misma ejemplaridad con que vuestros padres lucharon y perseveran en la paz labrando la gloria de España.

El discurso del camarada Ruiz-Ocaña fue interrumpido varias veces por los aplausos del vecindario y acogido con aclamaciones y una larga ovación al final. El acto concluyó con el "Cara al Sol" y los gritos del Movimiento que dirigió la primera autoridad y contestaron los demás con entusiasmo.

En Campaspero

Martín (también delegado sindical), Patrocinio García, Dionisio García, Juan García, Mateo Hernández, Argimiro Vitoria y Javier Campos; cura párroco, don Marcos Calvo; juez, don Justino García; delegada de la Sección Femenina y delegada del Frente de Juventudes, camaradas Sagrario García Molpeceres y Angel Escribano; maestra, doña María Candeles Martín; teniente de la Guardia Civil, don Julio Capa Gómez, y otras personalidades de la villa.

Inmediatamente se trasladó el Gobernador y las autoridades y pueblo que le aclamaba a los locales del grupo escolar, que fue bendecido por el párroco. Después, desde el Ayuntamiento dirigió la palabra al pueblo, como anteriormente.

SALUTACION DEL ALCALDE

El Alcalde de Campaspero precedió en el uso de la palabra, con un elocuente discurso, en el que después de agradecer en la presencia del Gobernador y testimoniarle rendida adhesión en nombre propio y de las autoridades de Campaspero y su vecindario, encareció la preocupación de la Corporación por la obra de las escuelas, ya que es muy numeroso el censo escolar de la villa. Aludió también a otras mejoras que se solemnizan, de reciente instalación, co-

mo el alumbrado fluorescente costeado con remanentes de las arcas municipales; la red de saneamiento y otras anteriores obras ejecutadas en los últimos años, y enumera otras planeadas y en ejecución, y agradece al Gobernador que esas y las de más realizaciones sean posibles a través de los organismos que preside y los apoyos que aporta "Quiero, una vez más —dijo— manifestar mi respetuoso agradecimiento al Gobernador Civil por las facilidades que en todo momento nos ha prodigado. Igualmente, mi reconocimiento a todas las autoridades y organismos provinciales relacionados con la ejecución de estas obras". Manifestó su gratitud a la colaboración recibida de sus compañeros de Corporación, y terminó resaltando como lema el bienestar local y prosperidad del pueblo que redunda en la de España.

Fue muy aplaudido.

El señor Ibarés, a continuación, se expresó en términos miliares a los expuestos en Cogeces del Monte al inaugurarse una obra igual. Recibió aplausos del vecindario.

PALABRAS DEL GOBERNADOR

Rememoró el Gobernador, en el discurso que dirigió al pueblo de Campaspero, otra visita que hizo en día muy lluvioso y en cuya fecha apreció una acogida no menos afectuosa que en esta tarde apacible de estilo Campaspero —dice— es siempre agradecido, como comprobé en tonces y ahora compruebo, y doy con vosotros, gracias a Dios, porque en este año funesto para la agricultura de la provincia, sé que ha bendecido vuestros campos y en ello hay un premio especial de la Providencia a vuestro trabajo rudo y a vuestra constancia en él, de que se beneficia la unión y en ello sois ejemplo que admirar, como se admira en los monumentos y se destaca la hermosa piedra de vuestras canteras.

Hoy me complace mucho, además, el asistir con vosotros a la inauguración de unas nuevas escuelas, instrumento material importante para la educación de vuestros hijos, donde los maestros extienden y completan vuestra misma obra de formar y educar a los que El os confió. Recordad siempre con emoción y gratitud a los maestros y lo que a ellos debéis, que si mérito tiene el saber, mérito es agradecer.

El Alcalde ha expuesto un plan de realizaciones futuras y de obras ya realizadas, y yo espero venir a inaugurar al menos algunas de esas obras, que no son de agradecer a las personas que nos ocupamos en propulsarlas, sino a la doctrina a la que nos vinculamos.

Y ahora quiero insistir en una consigna: la unidad. Si la guerra a ese fin tendió, hay que olvidar culpas pasadas que nacieron de la ignorancia y en las que quizá se erró, no por malicia, como lo demuestran quienes en su conducta posterior buscan ya sinceramente ese bien superior. La guerra no se hizo en favor de partidismos, sino por la unidad y concordia entre las tierras y las gentes de España. Por el contrario, si hay malvados, recales y tirantes que atentan a la integridad de España con perversidad, entonces el perdón es imposible.

Con grandes aplausos y afectuosos vítores fueron recibidas las palabras vibrantes del Gobernador, acabando el acto con el canto del "Cara al Sol" y los gritos de ritual, clamorosamente contestados.

A primeras horas de la noche regresaron el Gobernador y demás jerarquías desde Campaspero a Valladolid.

Hablemos del TIEMPO

Máxima ayer: 29,0

Máxima de ayer: 29,0. Mínima de hoy: 12,4. Temperatura a las 13 horas: 24,0. Velocidad máxima del viento: 88 kilómetros por hora.

Las fotografías más sugestivas, los reportajes más sensacionales, las informaciones más apasionantes en las páginas de "FOTOS" LA MEJOR REVISTA DE ESPAÑA SE PONE A LA VENTA TODOS LOS SABADOS

Subasta de terrenos para casetas y barracones del Real de la Feria

Se celebró esta mañana, en el Ayuntamiento



PRESIDENCIA Y FERIANTES, DURANTE LA SUBASTA

Se ha celebrado esta mañana, en el salón de sesiones del Ayuntamiento, la subasta de terrenos para instalación en ellos de casetas y barracones para las próximas ferias de San Mateo. La afluencia de feriantes ha sido este año muchísimo mayor que en anteriores ocasiones, llegándose a pagar el metro cuadrado, hasta el momento de nuestra información, a 1.520 pesetas, siendo su precio mínimo de tasación de 22 pesetas. La diferencia, pues, es harto significativa de la gran animación que entre los feriantes existe por poder establecerse en el Real de las Ferias de Valladolid, ciudad ésta, que al parecer, siempre les queda buen sabor de "cartera".

Entre los pujadores se hallaban presentes los representantes de la Empresa Carceller, Hervás y del Teatro Argentino. Por cierto, que tanto éstos, como el resto de los pujantes, se quejaban de que nuestro Ayuntamiento

es, por lo visto, el único que aún les cobra el impuesto de usos y consumos; también de que la subasta se convoca demasiado tarde, ya que según su opinión debiera celebrarse con un mes de antelación. Salvados estos pormenores, todos los feriantes, como ya hemos indicado, se

muestran muy satisfechos de nuestra ciudad y de sus famosas Ferias.

Presidió la referida subasta el señor Burgos, concejal delegado de puestos públicos.

VIDA RELIGIOSA

MARTES 12

El Santísimo Nombre de María. Misa propia, color blanco. Credo y Prefacio de la Virgen.

NOVENA A NUESTRA SEÑORA DEL HENAR EN SU SANTUARIO

Día quinto de la solemne novena en honor de Nuestra Señora del Henar en el santuario de su nombre, en el término de Cuéllar. Predicará el R. P. Bernardo Martínez Grande, prior de los Padres Carmelitas de la Antigua Observancia, de Córdoba. El mismo predicará en la romería del Henar, que este año se celebrará el próximo día 17, domingo anterior a San Mateo.

COFRADIA DE LA SANTA VERA CRUZ

Hoy comienza el solemne quinario en honor de la Exaltación de la Santa Cruz y los Dolores Gloriosos de María.

Por la mañana, misa a las 8,30. Por la tarde, a las ocho, exposición de S. D. M., estación, rosario, ejercicio, sermón a cargo del R. P. Angel Obeso, O. P., reserva y adoración del Lignum Crucis.

Día 14, la Exaltación de la Santa Cruz. A las once de la mañana, exposición del Santísimo, que permanecerá expuesto todo el día. Por la tarde, después de los cultos, saldrá procesionalmente el Lignum Crucis por las calles de Conde Ansurez, Francisco Zaramolla, Plaza de los Leones de Castilla, Ochavo y Platerías.

Día 15, los Siete Dolores Gloriosos de la Santísima Virgen. A las once de la mañana, exposición de S. D. M., permaneciendo expuestos durante todo el día. Al final de los cultos de la tarde, salve solemne e imposición de medallas a nuevos cofrades.

Durante los días 14 y 15, todos los cofrades de la Vera Cruz pueden ganar Jubileo plenísimo, de acuerdo con el Sumario de Indul-

gencias concedidas por los Sumos Pontífices.

PARROQUIA DE SAN ANDRES

Hoy, tercer día del novenario que la Cofradía de Nuestra Señora del Henar dedica a su Patrona. Todos los días, por la mañana, misa de comunión a las nueve. Por la tarde, a las ocho, exposición de S. D. M., estación, rosario, ejercicio de la novena y sermón, terminándose con la Salve.

Durante todo el novenario predicará don Eduardo Sánchez, canónigo magistral de la S. I. C.

IGLESIA DE JESUS NAZARENO

Solemne triduo de reparación al Santo Cristo de la Agonía. Por la mañana, a las 8,30, misa de comunión armonizada. Por la tarde, a las ocho, exposición de S. D. M., ejercicio del triduo, pía-tica, bendición y vía crucis.

Predicarán don José Ramírez Martín, don Francisco Rodríguez González y don José Ramos Pastor.

Estos cultos serán aplicados especialmente por las intenciones de Su Santidad y por los mayores frutos del Concilio Ecuuménico.

ANUNCIOS TELEGRAFICOS

ENSEÑANZAS

"GRUPO YUSTE": Escuela Automovilista. Clases mecánicas, sódico, prácticas camión y turismo. [Garnets rapidisimamente] [Garantizados] Alcañares, 1, segundo. (Junto Bar "Candil"). Teléfono 21675.

GESTORIAS

"GRUPO YUSTE": Transferencias vehiculares. Carnets conducir, Pasaportes. [Continuos estos trámites] Alcañares, 1, segundo. Teléfono 21675.

GANADOS Y AVES

TERNEROS. Criarlos sin leche con "Papilla Lechal". Hijos de Abel González, Miguel Iscar, 14.

MAQUINARIA

CORCUERA S. A. Plaza de Tenorias, 1. Teléfono 27137. Especialidades para madera, metales, cerámica y construcción.

VARIOS

HERNANDEZ, Mutillados, Defectados, M. del Castillo, Ortopédico. Calle Perú, 17. Teléfono 22575.

VENTAS

FLAZOS: Cámaras fotográficas. Afeitadoras eléctricas. Estilográficas, Ollas exprés. Relojería. Joyería. Envíos por correo. Pida catálogo gratuito. Necesitamos vendedores. GARPA. Apartado 896, Madrid.

SE VENDE una máquina de perforar de 50 cms. de luz. Informes, en esta Administración.

SE VENDE una máquina "Minerva" de tinte plano y luz de rama de 24x35 cms. Informes, en esta Administración.

SE VENDE máquina de coser de alambre continuo. Informes, en esta Administración.

HOMENAJE EN LA RENFE



Jefes de taller, contramaestres y resto de mandos inferiores, junto con el nuevo ingeniero jefe de los talleres de la Renfe en nuestra ciudad, señor Bustamante, durante la comida de homenaje y fraternidad que ayer, domingo, con motivo de su reciente nombramiento, le brindaron sus referidos compañeros y subordinados.

La FIESTA Nacional

LA FERIA, A SIETE DIAS VISTA

Cinco grandes carteles con las mas destacadas figuras del toreo
Un alarde de organización que merece los mejores elogios

La Feria de Valladolid, nuestra Feria, está ahí mismo, al alcance de la mano, con sus grandes corridas de toros como festejos cumbres. La circunstancia no es nueva. De siempre fue la Fiesta Nacional la base y fundamento de cualquier programa feriado. Lo que rompe los moldes de lo corriente, por lo que a este año se refiere, es el número y... la calidad. En estos tiempos de aperturas económicas, impuestas por el escaso rendimiento de la agricultura, el montaje de los cinco magníficos carteles que constituyen el abono es un auténtico alarde que dice mucho en favor de los organizadores y que merece ser aireado a los cuatro vientos. Y más que eso: digno de encontrar la justa correspondencia por parte de los aficionados.



CURRO ROMERO

Si Valladolid tuvo siempre una feria taurina por todo lo alto, la de este año supera, por calidad y cantidad, todo lo que se recuerda. Por nombres, ahí están los de Ordóñez, Puerta, Camino, "Mondéño", Girón, "El Viti", Gregorio Sánchez, "Pedrés", Curro Romero y Armando Conde, que con los rejoneadores Pepe Anastasio y Pérez de Mendoza, han sido las figuras sobre las que ha descansado la responsabilidad de todas las ferias españolas de trono. Y por añadidura, la cantidad. Cuatro corridas de toros y... una novillada. Esta con el mejor cartel que puede ofrecerse en la actualidad, ya que con "El Corobás", el artista más apasionante de los últimos tiempos, "forman" Efraín Girón y "Terremoto de Málaga", para completar un trío verdaderamente sensacional.

Pero hay además otros factores que supervolarán los alicientes de nuestra Feria taurina: los toros... los precios. A la Feria de 1961 acuden cinco ganaderías saturadas de prestigio: Camacho, Ortuño, Barcial, Santos Galache y Javier Molina. Y en cuanto al tema "crematístico", sería conveniente, que los aficionados vallisoletanos echasen un vistazo a la lista de precios de otras plazas de idéntica categoría para que por sí mismos se convencieran del "afinamiento" a que han sido sometidos los del abono vallisoletano.

En fin: que la Feria taurina vallisoletana está ahí, a la vuelta de la esquina. Y es de esperar que la buena acogida que a sus magníficos carteles ha dispensado el público se vea reflejada en los días venideros a la hora de la taquilla. Ya se han renovado los primeros abonos en medida que obliga al optimismo. Para el miércoles día 13 se anuncia el desmenuamiento de las tres primeras corridas. Si, la Feria está encima, con unas combinaciones de toros y toreros que merecen los mejores elogios. Que el público, ahora, sepa responder al esfuerzo de quienes con tanto acierto y sacrificio supieron organizarla para elevarla a la categoría de primera Feria de Castilla.

RIVERITA

Alternativas de "El Greco" y Manuel Cárdenas

Triunfos clamorosos de Diego Puerta, "El Viti", Valencia, Gregorio Sánchez y Curro Girón en diversas plazas

Egea de los Caballeros (Zaragoza). 10. — Corrida de Feria. Inauguración parcial de la Plaza de Toros que construye el Ayuntamiento.

Cinco toros de Terrones y uno de Auxilio y Esteban Tabernerro — lidiado en segundo lugar. — "El Greco", que tomó la alternativa de manos de Dámaso Gómez, hace faena lucida y mata de pinchazo y estocada. (Ovación y vuelta.) En su segundo, faena de alio para pinchazo, estocada y cuatro descabellos. (Palmas.)

Dámaso Gómez, buenos derechos para media estocada. (Ovación.) En su segundo, faena breve para pinchazo, estocada y descabello. (Aplausos.)

Rafael Girón, faena muy torera en su primero, para pinchazo y estocada. (Ovación, dos orejas y dos vueltas.) A su segundo, faena de alio para pinchazo y estocada. —Cifra.

OTRA ALTERNATIVA EN SAN FELIX
 San Félix de Guixols, 10. — Seis toros de Luis Miguel Domínguez.

Manuel Cárdenas, que toma la alternativa, faena breve en su primero. (División de opiniones.) En su segundo no hizo nada de particular.

Juan Bienvenida escuchó aplausos en sus dos toros. "El Tino" dio vuelta en su primero. En su segundo cortó una oreja. —Cifra.

CORRIDA SIN TERMINAR EN UTIEL
 Utiel, 10. — Corrida de feria. Un toro de don José García, para rejones, y seis de lidia ordinaria de don José María Arauz de Robles.

Amina de Assis se lució al rejonear y cortó una oreja.

Curro Girón, en su primera, faena muy artística para una estocada y descabello. (Ovación, dos orejas y vuelta.) En su segundo, faena adornada entre aplausos. Media y descabello. (Ovación y una oreja.)

Victoriano Valencia, a su primero, faena aplaudida para estocada. (Ovación, dos orejas y vuelta.) En su segundo toro en medio de una lluvia torrencial

y mata de media y descabello. La presidencia ordena en este toro la suspensión del espectáculo.

Pepe Luis Ramírez, en el único que lidió, faena de muleta muy adornada para media y dos descabellos. (Una oreja y vuelta al ruedo.) —Cifra.

TODOS BIEN EN CALATAYUD
 Calatayud, 10. — Segunda de feria. Asiste el Embajador de los Estados Unidos. Se lidian cinco toros de don Antonio Pérez de San Fernando, por haberse inutilizado uno en el apartado, que salieron bravos, y uno de don Rufino Moreno Santamaría.

Diego Puerta, en su primero, hace una extraordinaria faena de muleta entre ovaciones, en medio de una fuerte lluvia. Mata de una entera superior. (Ovación, una oreja y vuelta.) Se suspende la lidia durante diez minutos para arreglar el ruedo. En el cuarto, pases estatuarios, circulares y de pecho. (Música.) Otros pases entre ovaciones. Mata de gran volapié. (Ovación, dos orejas, rabo y saludos.)

Paco Herrera, faena a base de estatuarios y otros pases. Mata de una estocada. (Ovación, oreja y vuelta.) En su segundo, faena

de muleta en su primero, que es ovacionada. Pinchazo, estocada y dos descabellos. (Ovación y saludos.)

En el último, faena por ayudados, estatuarios y cambiados. Media muy buena. (Gran ovación.) —Cifra.

EN ALBACETE
 Albacete, 10. — Diez toros de don Félix Moreno.



DIEGO PUERTA

na muy buena con pases de todas las marcas. Para soberbio volapié. (Dos orejas, rabo y vuelta.)

Santiago Martín "El Viti" se dobla con inteligencia y da cinco derechos cerrados con el de pecho. (Ovación y música.) Sigue con redondos y giradillas, así como naturales. Mata de un soberbio volapié. (Ovación, dos orejas, rabo y vuelta.) En el sexto, faena inteligente. Una estocada. (Gran ovación.)

Los tres matadores brindaron uno de sus toros al embajador norteamericano y salieron a hombros. —Cifra.



"EL VITI"

CUARTA DE FERIA EN MURCIA
 Murcia, 10. — Cuarta corrida de Feria. Un novillo de rejones, de Barcial; cinco toros de Peralta y uno de Cuadri.

Los hermanos Angel y Rafael Peralta estuvieron muy lucidos. (Ovación, dos orejas, vuelta y saludos.)

Gregorio Sánchez, en su primero, faena con series de redondos y cinco naturales, y el de pecho. Estatuarios y otros pases de adorno. (Gran ovación, oreja y vuelta.)

En su segundo, liga otra magnífica faena y mata de estocada buena. (Ovación, dos orejas, vuelta y saludos.)

Jaime Ostos, en su primero, faena superior, para media es tocada. (Ovación, dos orejas y vuelta al ruedo.) El diestro entrega las dos orejas al ganadero.)

En el otro, de Cuadri, faena con pases estatuarios, ayudados adornos y desplantes. Estocada que mata. (Ovación, una oreja

con petición de otra y vuelta al ruedo.)



GREGORIO SANCHEZ

Juan Montero, en su primero, silencio. En su segundo, ovación.

Juan Antonio Romero, en su primero, ovación y vuelta. En su segundo, bronca.

Abelardo Vergara, en su primero, ovación, vuelta y saludos. En su segundo, ovación, una oreja y vuelta.

José Gómez Cabañero, palmas en su primero y una oreja en el otro.

Emilio Redondo, ovación en uno y vuelta en el otro.

La corrida duró tres horas y cuarto, encendiéndose las luces en la lidia del noveno toro. —Cifra.

OREJA PARA SEGURA EN TARRAGONA
 Tarragona, 10. — Siete toros de don Filiberto Sánchez y Sánchez. "Pepe Anastasio" rejoneó y dió la vuelta al ruedo.

Marcos de Celis escuchó pitos en sus dos toros.

Luis Segura cortó una oreja en su primero y escuchó aplausos en su segundo.

"El Trianero", pitos en los dos. —Cifra.

EXITO DE PEDROSA EN BARCELONA
 Barcelona, 10. — Toros del Conde de Mayalde.

Antonio Bienvenida en su primero dió varios pases con la derecha y mató de dos pinchazos y media. (Aplausos.) A su segunda le hizo una faena torera y mató de estocada. (Aplausos.)

Mañana, día 12, despacho de abonos nuevos con Cupón, y el día 13, para abonados nuevos sin Cupón.

Desde el día 14, localidades sueltas para todas o cada una de las corridas.

ABONOS PARA LAS CUATRO GRANDES CORRIDAS Y NOVILLADA DE NUESTRA FERIA DE SAN MATEO, DESDE 833 PESETAS.

Taquillas: Calle Alcañales, junto al Bar "El Candil", todos los días, de 10 a 2 y de 4 a 9.

EL JUEVES, DIA 14, A LAS SEIS Y MEDIA, DESEÑAJAMIENTO EN EL RUEDO DE LOS TOROS DE NUESTRA FERIA

El próximo jueves, día 14, a las seis y media de la tarde, desensajamiento de los toros que han de lidiarse en la Feria.

Cada localidad llevará un número para tomar parte en el sorteo de numerosos abonos para las cuatro grandes corridas y novillada de la Feria

Las localidades estarán a la venta el mismo día 14, a partir de las diez de la mañana, y en las de la Plaza de Toros desde las cuatro de la tarde.

Localidades desde CINCO pesetas

Se pone en conocimiento de los atletas que a continuación se relacionan se personan en las oficinas de la Obra Sindical "Educación y Descanso" (Fray Luis de León, 7, entresuelo, interior) los próximos días 11 y 12 del mes actual, al objeto de darles a conocer los detalles precisos para celebrar un encuentro amistoso entre esta Federación y la de Burgos.

La primera jornada tendrá lugar en esta ciudad el día 17 del corriente mes, efectuándose la devolución de visita de la segunda jornada el domingo siguiente, día 24.

ATLETAS QUE SE RELACIONAN

José Gutiérrez, Alfonso Abril, Juan Luis Lagartos, Fernando Barcenilla, Martín Luaces, Jaime Rubias, Antonio Acea, Luis Vela, González Cabal, Luis Vargas, Angel, Fernández, Alonso Lasheras, Gonzalo Martínez, Julio Calvo, Jesús Paredes, Idelfonso Ortiz, José Ramón Santos, Rafael Zárate, Carlos Martínez, Santos de la Iglesia, Luciano Guerra, Juan González, José Alberto Bocos y Carlos Miguel Barciela.

Joaquín Bernadó, en su primero, muleta entre los aplausos del público. Mató de una estocada. (Ovación.) En su segundo, faena entre ovaciones. Un pinchazo y estocada. (Ovación, una oreja y vuelta.)

Rafael Pedrosa estuvo muy bien en sus dos toros, siendo constantemente ovacionado. En su primero cortó una oreja y dió dos vueltas al ruedo. Cortó las dos orejas en su segundo y fue sacado a hombros de la plaza.

Victor Quesada estuvo muy valiente en su primero y escuchó muchos aplausos. Al último le hizo una faena muy adornada. Terminó de un pinchazo y una estocada. (Gran ovación.) —Cifra.

SIN NOVEDAD EN EL ESPINAR
 El Espinar (Segovia), 10. — Toros de don Emilio Arroyo Vázquez, faltar de fuerza.

"Antoñete", silencio en su primero y pitos en su segundo.

José Julio dió la vuelta al ruedo en su primero y cortó una oreja en el otro.

Curro Montes, aplausos en los dos. —Cifra.

Plaza de Toros de Valladolid

RENOVACION DE ABONOS VIEJOS CON CUPON

Mañana, día 12, despacho de abonos nuevos con Cupón, y el día 13, para abonados nuevos sin Cupón.

Desde el día 14, localidades sueltas para todas o cada una de las corridas.

ABONOS PARA LAS CUATRO GRANDES CORRIDAS Y NOVILLADA DE NUESTRA FERIA DE SAN MATEO, DESDE 833 PESETAS.

Taquillas: Calle Alcañales, junto al Bar "El Candil", todos los días, de 10 a 2 y de 4 a 9.

EL JUEVES, DIA 14, A LAS SEIS Y MEDIA, DESEÑAJAMIENTO EN EL RUEDO DE LOS TOROS DE NUESTRA FERIA

El próximo jueves, día 14, a las seis y media de la tarde, desensajamiento de los toros que han de lidiarse en la Feria.

Cada localidad llevará un número para tomar parte en el sorteo de numerosos abonos para las cuatro grandes corridas y novillada de la Feria

Las localidades estarán a la venta el mismo día 14, a partir de las diez de la mañana, y en las de la Plaza de Toros desde las cuatro de la tarde.

Localidades desde CINCO pesetas

Se pone en conocimiento de los atletas que a continuación se relacionan se personan en las oficinas de la Obra Sindical "Educación y Descanso" (Fray Luis de León, 7, entresuelo, interior) los próximos días 11 y 12 del mes actual, al objeto de darles a conocer los detalles precisos para celebrar un encuentro amistoso entre esta Federación y la de Burgos.

La primera jornada tendrá lugar en esta ciudad el día 17 del corriente mes, efectuándose la devolución de visita de la segunda jornada el domingo siguiente, día 24.

ATLETAS QUE SE RELACIONAN

José Gutiérrez, Alfonso Abril, Juan Luis Lagartos, Fernando Barcenilla, Martín Luaces, Jaime Rubias, Antonio Acea, Luis Vela, González Cabal, Luis Vargas, Angel, Fernández, Alonso Lasheras, Gonzalo Martínez, Julio Calvo, Jesús Paredes, Idelfonso Ortiz, José Ramón Santos, Rafael Zárate, Carlos Martínez, Santos de la Iglesia, Luciano Guerra, Juan González, José Alberto Bocos y Carlos Miguel Barciela.

Magisterio, Escuelas de Comercio, Escuelas Técnicas de Grado Superior y Medio, Seminarios, Facultades Universitarias. Todas estas Enseñanzas tienen fijadas becas para acceso o continuación de estudios.

NOVILLADAS

Cogida grave de Juan Espejo en San Martín de Valdeiglesias

VAZQUEZ II CORTA DOS OREJAS Y SALE A HOMBROS EN SEVILLA

Novillos de Saltillo. El rejoneador Moreda cortó las dos orejas.

Tomás Sánchez Jiménez fue ovacionado en sus dos novillos. Juan Espejo resultó cogido por su primero. Lo mató Sánchez Jiménez de una estocada.

Curro Ortuño escuchó aplausos en los tres que mató. Las heridas que sufre Juan Espejo son de pronóstico grave.

EN ALCANIZ

Novillos de Ignacio P. Tabernerro. Efraín Girón cortó una oreja en su primero y dió la vuelta al ruedo en el otro.

"Terremoto de Málaga" cortó una oreja del segundo y las dos y el rabo del quinto. Saló a hombros.

Toselito León cumplió en su lote.

EN MADRID

Plaza Monumental, Novillos de Rodríguez Pacheco. Jesús Sánchez Jiménez, voluntarioso en su lote.

Rafael Chacarte, una oreja y vuelta en su primero y aplausos en su segundo.

Andrés Vázquez dió la vuelta al ruedo en el tercero y cortó una oreja en el sexto.

EN VISTA ALEGRE

Seis novillos del conde de la Meza. Domingo España, vuelta en su primero y aplausos en su segundo. Amado Ordóñez fue ovacionado en los dos.

"El Espontáneo" escuchó aplausos en su primero y un aviso en el otro.

En la enfermería fue asistido Amado Ordóñez de un puntazo en la región glútea.

EN SEVILLA
 Un novillo de Escudero y seis de don José Navarro.

El rejoneador García Mier no pudo matar al novillo que rejoneó, que fue devuelto a los corrales.

Alfonso Vázquez II dió vuelta al ruedo en su primero y cortó dos orejas en su segundo.

Antonio Mahillo fue pitado en sus dos novillos.

Vázquez II salió a hombros. EN HARO

Siete novillos de doña Emilia Cobaleda.

Los rejoneadores Hermanos López Chaves cortaron una oreja.

Antonio León, dos orejas en su primero y pitos en el otro.

Pepe Osuna cortó una oreja de su primero y escuchó un aviso en su segundo.

Comunidad de Villa y Tierra de Iscar

SUBASTAS DE PINOS

En el salón de actos de la Casa Consistorial tendrán lugar las siguientes subastas:

De 980 pinos del monte "Villanueva", el día 14 de octubre próximo, y hora de las trece. Tipo de tasación, 259.599 pesetas.

De 1.072 pinos del mismo monte, el día 16 de octubre, a las trece horas. Tipo de tasación, 286.809 pesetas.

La fianza provisional es igual al importe del tres por ciento del tipo de licitación y la definitiva se realizará con arreglo al artículo 82 del Reglamento de Contratación y en cualquiera de las formas previstas en el artículo 75.

La admisión de pliegos terminará a las dieciocho horas del día anterior al señalado para cada subasta.

Los pliegos de condiciones se hallan de manifiesto en la Secretaría de la Comunidad.

Iscar, a 29 de agosto de 1961.—EL ALCALDE-PRESIDENTE.

**¿SE LE CAE EL CABELLO?
 ¿TIENE CASPA O GRASA?**

SOLICITE INFORMES A:
"HIGIENE Y CONSERVACION DEL CABELLO"

Gran Vía, Edificio Mesa del Castillo, Puerta 1.ª Piso 8.º
 MURCIA
 Con Dirección Facultativa — (Censura Sanitaria número 17.653)

CINE
TEATRO

ESPECTACULOS

RADIO
T.V.

“Leña quemada”, primer premio del II Festival Hispano-Portugués de la Canción del Duero

Segundo y tercer premios para «Carmina» y «Madre Anunciación»

Aranda de Duero, 11.—Se celebró, con un lleno rebosante de público el II Festival Hispano-Portugués de la Canción del Duero.

El primer premio ha sido otorgado a la canción “Leña quemada”, letra de Antonio Llorent Sales y música de Angel Martínez Lorente, que fue interpretada por Elia Rico. Obtuvo la Margarita de Plata, símbolo del Festival, y 100.000 pesetas.

El segundo, a “Carmina”, letra de Eduardo Rodríguez Cárcamo y música de Adolfo Gar-

cés, interpretada por los Llaneros. Margarita de Plata y 50.000 pesetas.

Tercero, a la canción “Madre Anunciación”, letra y música de Mariano Méndez Vigo, interpretada por Conchita Bautista. Margarita de Plata y 20.000 pesetas.

El primer premio de interpretación ha correspondido a los Llaneros. Margarita de Plata y 15.000 pesetas, y el tercero, a 25.000 pesetas; el segundo a Gelú, Margarita de Plata y Conchita Bautista, Margarita de Plata y 10.000 pesetas.—Cifra.

ZORRILLA

«Bubú», arreglo de Tono de una obra de Barrilet y Gred y Por la Compañía de Comedias de María Fernanda D'Ocón

Nada extraña que esta obra llegase precedida por la fama de muchos éxitos, entre otros de ser varias veces centenaria en el Rel-

Muere Leo Carrillo A los 81 años de edad

Santa Mónica (California, Estados Unidos), 11.—El actor cinematográfico Leo Carrillo, que contaba ochenta y un años de edad, murió a las 5,55 (00,55,



hora española), en su residencia.

Su hija, María Antonia, y el hermano, Otilio, se encontraban a su lado en el momento del fallecimiento.

Según su médico de cabecera, doctor Albert Koky, padecía cáncer —que le causó la muerte— y llevaba varios días en estado comatoso. El médico ha afirmado, asimismo, que el veterano actor “pasó a otra vida pacíficamente”.

Leo Carrillo era descendiente de una distinguida familia española afincada en California. Su abuelo fue el primer gobernador provincial de este Estado. Efe.

na Victoria, de Madrid. Como “arreglador”, Tono ha tenido todo un acierto. La obra, por su asunto, por el trazo de sus personajes, por sus ambientaciones localista y universal en el actual panorama político internacional, adonde hace una escapada final; por la naturalidad con que todo esto procede dentro de los supuestos del buen humor, pero también de la posibilidad de motivos, va asestado al blanco de la sorpresa de que brota la gracia. Sin salir del humilde hábitculo de unos periferios de París en que toda la acción transcurre, para el espectador suscita un conflicto racial, un palpante problema familiar —la hija que ha hallado en un negro su príncipe azul— y lo entronca en el interés de las cancelleiras, porque realmente hereda un reino africano, y a la portaría acuden diplomáticos o se insinúan con regalos las potencias, y en ella, al quedar destronada la real pareja, se traman planes de acción con que los exiliados aborrecen en la O.N.U. Está, además, dialogada con ingenio y entremada con situaciones singularmente naturales en su comedia. En muchos pasajes se aprecia fácilmente algo que declara el estilo del autor que ha arreglado la obra al pasarla al castellano.

De la interpretación hay que decir, ante todo y en su conjunto, que rima perfectamente con la misma espontaneidad con que discurre la obra.

María Fernanda D'Ocón hace una Jeanette alegre y simpática, resuelta, gozosa, rebosante de verosimilitud. Mari Carmen Prendes da un sorprendente verismo a su papel y es culminante en su cometido de menestral reina madre. Mompín, en Gastón, el guardia pertero, crea un tipo perfecto, aunque en ocasiones, sólo en ocasiones, lo apaya un poco. Charito Moreno presta graciosa languidez a su episódico papel, y en los suyos respectivos hacen un gran trabajo Blanca Sendino (como Madame Pua, gran ejecucón), Nora Samsó, Clotilde López, Tomás Vidal, Antonio Lahoz, Eduardo Moreno, Antonio Soto y Antonio Duque.

Con simples elementos de montaje, pero muy adecuados, resultan méritos que han de ser apuntados en el gran éxito de la Compañía que nos ha dado a conocer “Bubú”, y su director, Mario Antolín.

Los aplausos y lo celebrada que fue la representación en todo su decurso, dieron fe de la complacencia de los espectadores para la obra y sus intérpretes.

LUIS A. VILLALOBOS

Clausura de los Festivales de Verano

“Antígona”, de Anouilh, por el conjunto “José Zorrilla”

El sábado, a las once de la noche, en el escenario del Auditorium del Campo Grande, tuvo lugar la clausura de estos Festivales Populares de Verano, que con tanta brillantez y éxito ha venido organizando el Ayuntamiento de nuestra ciudad en colaboración con la Junta Provincial de Información, Turismo y Educación Popular.

Se representó, en este Festival de clausura, “Antígona”, de Jean Anouilh, bajo la dirección de Manuel Bajo y por el conjunto “José Zorrilla”, con la supervisión de organizaciones Velasco.

El citado conjunto tuvo una lucidísima actuación, destacando en ella la labor realizada por Dolores Losada, Delfina de Balcazar y Fabio León, en los respectivos papeles de Antígona, Ismena y Creón, para los que principalmente fueron los aplausos del público concurrente, sin que por ello desmereciera un ápice la digna interpretación que al resto de los personajes dieron Carmen García, Santa-

go Quintero, Marina Zarzuelo, José Oscar, Angelín Velasco (hijo), Angel Prieto y el nombre de tres “guardias”, que desconocemos.—S.

PARA HOY

Alameda.—Desde las 5. “Era el comandante Calicut” (2) y “Una llama en el espacio” (2).
Avenida.—Desde las 5,30. “El tesoro de los nibelungos” (3).
Calderón.—A las 5, 7,45 y 10,45. “Los jóvenes invasores” (3).
Capitol.—Desde las 5. “Tía y mamá” (3 R) y “La carga de los rurales” (3).
Carrión.—Desde las 5,30. “A volar, joven” (3).
Cervantes.—Desde las 5. “Senderos de violencia” (3) y “Misión blanca” (2).
Delicias.—Desde las 5. “Bajo el cielo andaluz” (3) y “Hoguera de odios” (2).
Goya.—Desde las 5. “El último vikingo” (3) y “El marido propone y...” (2).
Lafuente.—Desde las 5. “La reina del Tabarin” (3) y “Dos novias para un torero” (2).
Lope de Vega.—A las 5, 7,45 y 10,45. “Un muerto recalcitrante” (2).
Pradera.—Desde las 5. “Atraco sin huellas” (3).
Roxy.—De 5,30 a 10 y 10,45. “Ibrahim” (3).
Zorrilla.—Desde las 3. “El hombre de la isla” (3) y “La novia de acero” (3).

Para convalidación y transformación de Bachilleres Generales y Oficiales Industriales en Bachilleres Laborales, se destina un importante número de becas.

PROGRAMAS RADIO

LA VOZ DE VALLADOLID PARA HOY

Tarde-Noche
19,00.—Sintonía, apertura y lectura de programas.
19,05.—Club de oyentes.
19,45.—Desde la Quinta Avenida.
20,00.—“Cascada de ritmos”, balanceando con las mejores orquestas.
21,00.—En ritmo de vals.
21,30.—Comentario.
21,35.—Figuras de la canción española: Lina Richarte.
21,55.—Segundo noticiario.
22,00.—Diario hablado para España de Radio Nacional.
22,15.—Dos canciones en la noche.
22,30.—Concierto en ritmo.
22,45.—Gran Teatro: “Sonrisa de Gioconda”, según la obra de Aldus Hartley en adaptación radiofónica de Juan Guerrero Zamora.
23,45.—Cantos espirituales negros.
00,01.—Campanas de medianoche.
00,05.—Pensamientos eternos.
00,05.—Serenata a media luz.
00,55.—¡Buenas noches!
01,00.—Lectura de programas y cierre de la estación.

PARA MAÑANA

Mañana
11,00.—Sintonía y apertura: ¡Buenos días!
11,05.—Muchas felicidades.
11,10.—El Santo del día.
11,15.—Concierto ligero.
11,55.—Recortes de prensa.
12,00.—El Angelus.
12,05.—“La mañana canta”.
12,30.—“Negros”, novela de Félix Martínez Orejón en adaptación radiofónica de Luisa Alberca (capítulo 2).
13,00.—Fantasía española.
13,30.—Una melodía y dos intérpretes.
13,40.—La noticia comentada.
13,45.—El disco del día.
13,55.—Primer noticiario.
14,00.—Éxitos del cine.
14,20.—Los deportes.
Tarde
14,30.—Diario hablado para España de Radio Nacional.
14,45.—Melodías de Hispanoamérica.
15,00.—Club de oyentes.
15,55.—Sonido en “jazz”.
16,00.—“Claudia”, novela radiofónica de Antonio Losada (capítulo 7).
18,30.—Teatro lírico español: “La parranda”, de Francisco Alonso.
17,00.—Cierre de la estación.
Tarde-Noche
19,00.—Sintonía, apertura y lectura de programas.
19,05.—Club de oyentes.
19,45.—“La pipa acusadora”, de la serie “Roberto Almedros, detective por afición” (conclusión).
20,00.—“Cascada de ritmos”, balanceando con las mejores orquestas.
21,00.—Cantantes famosos: Domingo Modugno.
21,30.—Comentario.
21,35.—Voces nuevas: Cuarteto Cardilejas.
21,55.—Segundo noticiario.
22,00.—Diario hablado para España de Radio Nacional.
22,15.—Dos canciones en la noche.
22,30.—“Dieciséis toneladas” en cinco versiones diferentes.
22,45.—“Suite Vasca”, de Pablo Sorozábal.

23,00.—Concierto de noche: “Concierto para violín en Re mayor” y “Obertura Tristana”, de Brahms. (Violinista, I. S. a. c. Stern; Orquesta Filarmónica, Director sir Thomas Beecham).
00,01.—Pensamientos eternos.
24,00.—Campanas de medianoche.
00,05.—Serenata a media luz.
00,55.—¡Buenas noches!
01,00.—Lectura de programas y cierre de la estación.

RADIO VALLADOLID PARA MAÑANA

Mañana
12,30.—Sintonía, apertura y lectura de programas.
12,35.—Santoral. Nota del tiempo. Refrán y Un consejo del médico.
12,37.—Brindis musical.
13,00.—La hora del Angelus.
13,05.—“Puerta dorada”, de la serie “Dos hombres buenos”, de José Mallorquí (capítulo 12).
13,30.—Ave de pico, si hace al amo rico”.
14,00.—Cartelera de espectáculos y guía moral de los mismos.
14,10.—Instantánea.
14,15.—Variedades musicales.
Tarde
14,30.—En conexión con Radio Nacional de España, diario hablado de tarde.
14,45.—“Los deportes al día”, por Santiago Gallego.
14,55.—Información de Bolsa.
15,10.—Melodía para usted.
15,15.—Discos dedicados y de felicitación.
16,00.—Concierto ligero.
16,25.—“Filigrana”, emisión sobre filatelia por Agustín García Blanco.
16,30.—“Mara, la zángara”, novela original de Pedro Roger, en adaptación radiofónica de Guillermo Sautier Casaseca y Rafael Barón (capítulo 27).
16,55.—Compases conocidos.
17,00.—Feria de noticias.
18,00.—“Yolanda”, novela original de Amparo Sánchez en versión para la radio de Rafael Barón (capítulo 2).
18,25.—Media hora sincónica.
19,00.—Programa del oyente.
19,30.—“La flor escondida”, novela original de Pedro Roger en versión libre para la radio de Antonio Calderón y E. Vázquez (cap. 17).
19,45.—Album de cantantes.
20,05.—Discos dedicados y de felicitación.
20,30.—Fandango de melodías.
Noche
21,00.—Conexión con la S. E. R.: “La marca del Coyote”.
21,30.—“Pim, pam... fuego!”
21,45.—Intermedio musical.
22,00.—En conexión con Radio Nacional de España, diario hablado de noche.
22,30.—Album de revistas.
23,00.—Conexión con la S. E. R.: “Festival en la radio”.
24,00.—Boletín informativo de última hora.
00,05.—“La hora de las estrellas”, de Jayetano Luga de Tena.
00,10.—Clausura de programas y cierre de la estación.

CERVANTES

CONTINUA DESDE LAS CINCO
COLOSAL PROGRAMA DOBLE
Senderos de violencia
John Payne y Fátima Domergue
TECHNICOLOR, y
MISION BLANCA
JORGE MISTRAL — (Mayores)

NUESTRA CIUDAD CADA DIA

SOCIEDAD

Enlace Muñoz Bernal-Soto Pardo



En la iglesia parroquial de Santiago, adornada con gran profusión de flores y luces, el pasado sábado se celebró el enlace matrimonial de la señorita María Esperanza Soto Pardo con don Cosme Muñoz Bernal. Los novios, a los acordes de una marcha nupcial hicieron su entrada en el templo, haciéndolo la novia del brazo del padrino y padre del novio, don Agustín Muñoz Sobrino, mientras que el novio ofrecía el suyo a la madrina y madre de la desposada, doña Carmen Pardo, viuda de Soto de Prado.

La novia lucía un precioso modelo Christian Dior, blanco, con diadema de brillantes, regalo del novio Este vestía de rigurosa etiqueta.

La sagrada unión fue bendecida por el Prelado de nuestra ciudad, doctor García Goldaraz, quien al final de la ceremonia dirigió una sabia y elocuente plática a los contrayentes, leyéndoles también un telegrama de Su Santidad en que éste bendecía a los nuevos esposos. A continuación, la misa de velaciones fue celebrada por el cura párroco de Santiago, don Ricardo Nuñez.

El acta matrimonial fue autorizada por el magistrado del Tribunal Supremo, don Vicente Gortázar, firmándola, por parte de la novia, don Luis Soto de Prado, don Arturo Moliner, don Adolfo Pardo, don Juan Post, don Ramón López Díaz y don Antonio, don Miguel, don Luis y don Juan Manuel Soto Pardo, hermanos de la desposada. Por la del novio, sus hermanos, don Andrés, don José, don Juan, don Agustín y don Elifidio Muñoz Bernal; don José Villacañas Berenguer, don Felipe Suárez Muñoz, don Francisco Botos Cantalapiedra y don Rafael Ruiz Jarabá Vaquero.

calderon

A LAS 5, 7,45 y 10,45
Los jóvenes invasores
JAMES GARNER
y ECHIKA CHOUREAU
(Mayores)

lope de vega

TELEFONO 22559
A LAS 5, 7,45 y 10,45
Un muerto recalcitrante
CINEMASCOPE
Glenn Ford - Debbie Reynolds
(Mayores)

zorrilla

CONTINUA DESDE LAS TRES
El hombre de la isla
Francisco Rabal y Marga López
— y —
La novia de acero
Alan Ladd y Virginia Mayo
TECHNICOLOR
(Mayores)

capitol

CONTINUA DESDE LAS CINCO
NUEVO PROGRAMA
TIA Y MAMA
Rosalind Russell y Forrest Tucker
CINEMASCOPE Y COLOR
La carga de los rurales
JAMES CRAIG y DANE CLARK
Eastmancolor
(Mayores)

Terminada la ceremonia, los novios y los numerosos y distinguidos invitados se trasladaron a un céntrico hotel de nuestra capital, donde fueron obsequiados con un exquisito aperitivo, sirviéndose acto seguido una selecta cena a la americana. Tras ésta, el nuevo matrimonio salió en viaje de boda, para Palma de Mallorca y diversas ciudades de Francia e Italia.

Asimismo, y como acto preliminar de fraternidad, en la mañana de hoy, los empleados y obreros de la Empresa Agustín Muñoz Sobrino, S. A., en las localidades de Iscar y Pedrajas de San Esteban, oyeron la santa misa, siendo a continuación espléndidamente obsequiados a un bien servido almuerzo.

A las muchas felicitaciones que por tan fausto motivo están recibiendo los señores de Muñoz-Soto

Tómbola Diocesana de la Vivienda Sorteos de ayer

SORTEO RELAMPAGO
Abono de fútbol de Tribuna, a don Francisco Martín, que vive en la calle Menorca, número 1.
SORTEOS EXTRAORDINARIOS
Máquina de coser, núm. 2.033. Termo eléctrico, núm. 2.802. Par de mantas, núm. 3.423. Máquina de afeitar eléctrica, número 533.
SORTEO ESPECIAL
Motoscooter “Vespa”, número 13.050.
SORTEO DIARIO
Bicicleta o vale de compras por valor de 1.500 pesetas, al número 15.084

ABONOS PARA LAS CORRIDAS DE FERIAS

La empresa de la Plaza de Toros, siguiendo la costumbre de todos los años, que mucho agradecemos, ha regalado a la Tómbola seis abonos para todas las magníficas corridas y la novillada de Ferias. La Tómbola va a sortear estos abonos en sorteo relámpago durante los seis días laborales de la presente semana. Los sorteos, como siempre, por la noche, entre los números del sorteo diario de cada día. Durante la próxima semana, pues, las papeletas de la tómbola tendrán opción para presenciar los festejos taurinos de nuestra Feria.

ALAMEDA

CONTINUA DESDE LAS CINCO
Era el comandante Calicut
por RANDOLPH SCOTT
EN TECHNICOLOR, y
UNA LLAMA EN EL ESPACIO
por HUMPHREY BOGART
(Toleradas para menores)

Teatro Pradera

HOY: DESDE LAS CINCO
Triunfa clamorosamente la emocionante superproducción americana
Atraco sin huellas
por TONY CURTIS
y JULIA ADAMS
Un golpe maestro en la historia del crimen.
(Mayores)

TODA MUJER ESPAÑOLA,

al solicitar el Servicio Social en las Regidurías de provincias, tiene que presentar los siguientes documentos:
Partida de nacimiento, certificado de residencia, dos fotografías e instancia de prestación del Servicio Social (modelo oficial).

unifos la nuestra, muy cordial y sincera, deseándole una eterna luna de miel.

Homenaje a don Emilio Alvarez en Turégano

Se pone en conocimiento de cuantos segovianos y amigos deseen asistir al homenaje que el pueblo de Turégano rendirá el día 17 de este mes a don Emilio Alvarez y quieren tomar parte en el almuerzo, que lo manifiesten, para reservar su tarjeta, antes del próximo jueves al Ayuntamiento de Turégano (Segovia), o en Mercería Monedero (Queipo de Llano, 17). Artículos Religiosos, comercio (Salvador, 27) y Arte (Platerías, 11).

SALIDA DE LOS AUTOCARES

Los autocares para asistir al homenaje saldrán del Santuario Nacional (calle del Salvador) el día 17, a las ocho en punto. Al regreso, visita a la Virgen Santísima del Henar.

Como las plazas son limitadas, no se admitirán inscripciones, después del jueves día 14.

Precio del viaje: 65 pesetas. Tarjeta para el banquete: 110. Viaje y tarjeta: 175 pesetas. Inscripciones: Casa Monedero (teléfono 23524), parroquia La Magdalena (26157) y Santuario Nacional.

Buzón de alcance

CRUELDAD

Sr. Director de LIBERTAD
Muy señor mío: Seguro de que usted se hace eco de cuanto merece la atención de los ciudadanos, ya aplaudiendo los hechos dignos de alabanza, ya repudiando lo que merece el repudio, me permito escribir esta carta por si la considera oportuna de publicación y como la más fuerte protesta de lo que vi ayer, domingo, en el río Pisuegra, en el trozo del Puente Mayor, a la pesquera.

Un perro, corpulento y de muy buena traza, había sido atado por las patas y arrojado al agua para ahogarlo. Esta forma de proceder con los animales revela un salvajismo y una falta de pudor indecible, pues si tal animal era necesario matarlo por alguna causa, debió de hacerse de otra forma menos brutal y menos cruel. El público que presenciaba tal espectáculo airadamente comentaba el proceder de quien pudiera ser su autor.

No hay derecho, señor Director, a tales hechos con los animales. Estos son, al fin, criaturas de Dios, y quien obra así revela un corazón muy vil. A la Sociedad Protectora de Animales y Plantas lo brindo esta ocasión para que recabe de las autoridades a quienes compete, no sólo la vigilancia en el trato de los animales, sino en estas crueldades que les aplique e estas crueldades se les aplique una ejemplar sanción.

Muchas gracias, señor Director, G. LICAPENA

No olvide este título...
“ORQUIDEA NEGRA”
Sofía Loren y Anthony Quinn

CARRION
HOY: Desde las 5,30
A volar, joven
La más divertida creación del genial GANTINFLAS
(Mayores)

ROXY
HOY: De 5,30 a 10 y a las 10,45
IBRAHIM
COLOR
por O. W. Fischer, Nadja Tiller y Elizabeth Muller
(Mayores)

AVENIDA
HOY: Desde las 5,30
El tesoro de los nibe ungos
SCOPE-COLOR
por Sebastian Fischer
(Tolerada)

LAFUENTE
HOY: Desde las cinco
LA REINA DEL TABARIN
COLOR - MIKAELA
Dos novias para un torero
PAQUITA RICO
(Mayores)

GOYA
HOY: Desde las cinco
EL ULTIMO VIKINGO
SCOPE-COLOR
EDMUND FURDUM
— y —
EL MARIDO PROPONE Y...
Color - (Toleradas)

La vida: actualidad y reportaje

Pulso de los días

El señor Arcipreste se retrata

Por M. A. GARCIA VINOAS

Los pintores se pintan solos y son diestros en dar la imagen de sí mismos; raro es el pintor que no pinta su propio retrato como haciendo del lienzo un espejo donde contemplarse. Sin ir más lejos, la pintura española tiene en Goya y en Picasso dos pintores que mucho se dejaron seducir por el espejo de la propia imagen; sólo un país nos disputa esa palma: la Holanda de Rembrandt y Van Gogh. También la Literatura ofrece numerosos autorretratos —prosa posada— y alguno tan minucioso como aquel de Cervantes que había valido luego para identificar los retratos que le pintaron otros. Pero la poesía no logra retener la imagen física de sus poetas, porue estas criaturas sólo se retratan por dentro. Para mejor contemplarse, el poeta cierra los ojos y la mirada se le va a lo más hondo de sí mismo, donde yace recatada su intimidad. Rara vez se detiene un poeta a mirarse en la superficie de su fisonomía; incluso aquellos que, como Manuel y Antonio Machado, se enfrentaron varias veces consigo mismos para rimir su autorretrato, nos dejaron su indole, pero no su aspecto.

He buscado autorretratos en la poesía española y apenas si logré algún vestigio físico que permitiera conocer la "vera imagen" de su autor. Sólo sé de una excepción y bien sabrosa por cierto: la imagen que nos dio de sí mismo el poeta Juan Ruiz, arcipreste de Hita, allá por el año 1350.

Es como un milagro hallar, al cabo de seis siglos este retrato, jugoso y fresco, que nos permite recuperar hoy aquella robusta humanidad del Arcipreste, conservada "en olor de alegría" bajo el polvo calizo de seiscientos años. El tiempo, que golpea de vez en cuando nuestro pecho para moverlo a contrición con unas fechas conmemorativas, dice que se cumple ahora el sexto centenario de la muerte de Juan Ruiz. La mayor alegría que alguien le ha dado a la poesía española se la dio él; sus poemas, escritos con aquel babiluceo castellano que había con encantadora simpleza el siglo XIV, son como cántaros de arcilla que resumen su alegría de vivir; leyéndolos se hace la boca agua. ¡Ay, amigos, y cómo me hubiese gustado a mi confesarme con aquel Arcipreste y entregarme a su saludable humanidad mi conciencia enferma! Mi ánimo se confortaría llevando al lado esta robusta y alegre compañía, el ojo bien atento para ojear las buenas mozas y el alma siempre viva para sentir, a goce pasado, los dolores del arrepentimiento. El Arcipreste va del amor al pesar, como un Lope cazurro, desgarrándose el alma entre una y otra orilla. ¿Quién que lea su "Libro del Buen Amor" no entra en ganas de conocer al hombre que lo ha escrito?

Pero en aquel tiempo el hombre no sabía cuajar aún su imagen. Sólo deja "memoria" de sí. El siglo XIV apenas tiene fisonomía. Ni la pintura ni el grabado están a punto para retener el fiel contorno de las cosas. Todo lo que nos queda de aquel tiempo son unas tímidas caligrafías, diseminadas en los Libros de Horas, y unos rostros en piedra que el tiempo desfigura. Pero el Arcipreste no es hombre que se quiera morir; él busca la manera de quedarse para siempre en este mundo, que es tan suyo, y deja pintada en cuatro estrofas su verdadera imagen. El suyo es un retrato decidido que no quiere dejar lugar a dudas. No se insinúa bajo manto; se pinta mirándose de frente, como hombre alguno se ha mirado jamás en la poesía.

El Arcipreste se retrata porque así se lo ha pedido Trotaconventos, vieja ladina y diestra en madurar las verdes volutas de las damas. Y ahora se trata de seducir con esta imagen a doña Garoza, que ya está a punto de mujer rendida y, en la última instancia del pudor, aún quiere conocer el aspecto que ofrece su galán:

"Del Arcipreste quiero que pintes la figura, y tal como ella sea, digas cuál es su hechura; no respondas con broma, que te hablo con cordura". Se ve que la dama quiere ver al galán en la pura verdad de su persona, sin adorno que luego la defraude. Y éste es el retrato del goloso Arcipreste, que pone ante sus ojos la alcahueta:

"El cuerpo tiene alto, largas piernas, membrudo; la cabeza no chica, veloso, pescocudo; y el cuello no muy alto, prilnegro, orejudo. Las cejas apartadas, negras como el carbón; el andar muy erguido, así como el pavón; el paso firme, airoso y de buena razón; la su nariz es larga, ésta le descompón".

El galán no recata la evidencia de una recia nariz que "descompone" su fisonomía. ¡Gran tipo este Juan Ruiz, cuerpo de a mucho pelo y al que no duelen prendas de su recia hechura!

"Las encias bermejas, sonora voz usual; la boca no pequeña, y de labios tal cual, más gruesos que delgados, rojos como el coral; las espaldas muy anchas, las muñecas igual. Ojos algo pequeños; de color, mcrenazo; abombado de pecho y poderoso el brazo; bien cumplidas las piernas; el pie, chico pedazo. Señora, no vi más; en su nombre os abrazo".

La vieja es avisada y no va más allá; sabe, por gajes de su oficio, que no es prudente ofrecerle a una dama otras prendas de su galán que denuncien mayor conocimiento de la persona. Pero la alabanza del Arcipreste se le sale por la boca a la vieja, que no puede contener su entusiasmo:

"Y es ligero y valiente y muy joven de días; en música, maestro; sabe de juglarías; galán y muy alegre... ¡por las zapatas mías, que un hombre así no anda hoy por las vestas!".

Pero déjelo estar ahí, mi señora ladina, que éstas que dice, son propiedades del temperamento y no rasgos de fisonomía como doña Garoza le pidió. Déjelo estar así, de cuerpo entero, este retrato del señor Arcipreste. Tan fresco de color se ha conservado al cabo de seis siglos, que aún pudiera servir, si se terciara, para preñar con él a alguna dama de las de hoy día.

ESPAÑÓLES AL SOL

La Perla del Cantábrico, entre la "belle époque" y la demanda del tiempo nuevo

Diferencias sustanciales de dos geografías veraniegas.—La grave falta de hoteles. «Si autorizaran el juego...». —Lealtad matutina, vespertina deserción.—Más de ocho millones de personas cruzaron en 1960 los puertos fronterizos de Irún.

Por MIGUEL ANGEL CASTIELLA, enviado especial de PYRESA

Así como el "solarium" de la Costa Brava data, como explotación nacional, de fecha harto reciente, y es informal veraneo de "nueva planta", y hasta subversivo, el de San Sebastián, que condiciona las próximas playas de Zarauz, Deva y Zumaya y se alarga en influencia por el interior hasta los balnearios próximos, como el de Cestona, es veraneo de larga ejecución bien asentado, de vieja y sabrosa solera, conservador y rotundamente urbano, social, de relación constante.

San Sebastián, y en realidad toda la costa cantábrica, continúa viviendo en la brillante página del veraneo real: refocilándose, sin aspavientos, en su serenidad; desdenando, o mejor, desconociendo la existencia de nuevas corrientes vitales anti-formistas que con el turismo llegan a nuestro país acentuadas. Este veraneo, que podíamos llamar "vacaciones estilo Reina Regente", es bastante impermeable a los nuevos gustos que tanta concreción adquieren en el más moderno y desenfadado tiempo estival de la Costa Brava, o de la Costa del Sol. Por eso es difícil advertir en la capital del Urumea la arquitectura, puesta a la moda última, de los hoteles de Tossa, o de Rosas, o de Palamos, el ritmo febricitante de la costa catalana, el sarampión de "boites", cafeterías, espectáculos de noche y "typical" diversos del Levante español.

Veinte hoteles se han cerrado en San Sebastián desde nuestra guerra... —nos aseguraba un gran amigo, promotor de importantes iniciativas turísticas en Donostia, y tenía su voz un ligero acento de desencanto y de preocupación.

Y no se ha construido ningún nuevo hotel en todo ese tiempo? —preguntábamos recordando las nuevas y numerosas instalaciones que cada año surgen con prisa desde Blanes hasta Port-Bou, en ritmo creciente, casi agobiador.

—Sí, uno... —nos respondía—. Tan sólo uno. Y tú mismo has podido comprobar la falta grave de hoteles que padece esta ciudad para absorber en estos meses a todos cuantos en ella pretenden permanecer una temporada de descanso.

Porque ésto es cierto. Si bien Costa Brava puede llegar a tener anualmente, en razón de su clima, cinco y hasta seis meses de explotación amortizadora de sus instalaciones de hostelería; si, por otra parte, San Sebastián ha de reducir este tiempo rentable de sus hoteles a dos y como máximo a tres meses de temporada estival, el agotamiento de todas las posibilidades de albergue en este mes de agosto resulta exhaustivo y no creemos equivocarnos mucho si afirmamos que el sesenta o el setenta por ciento de la población veraniega de la bellísima

ciudad donostiarra se aloja en casas particulares, en casas muy frecuentes cómodas y limpias, mas también en otros lamentablemente defectuosas y siempre jugando con los precios como pelota en trinquete, resultando a menudo una de estas opciones o casas particulares bastante más caras que los precios que rigen en hoteles; siempre en éstos con un sentido del hospedaje más a tono con las exigencias del viajero, y más actual, más cómodo. No hace muchas horas, un compañero me hablaba de la suerte que había tenido en

una autorización de esta índole, porque en todo caso es un señuelo solitario importante, pero no definitivamente decisivo en este repantamiento que estimamos urgente.

Cada vez que hemos pisado la desembocadura del Urumea, al guiar nos ha repetido mirando nostálgicamente la fachada del Casino junto a la playa de Gros: "Si autorizaran el juego...". Y revoloteaba el aire cargado de humedades grises el espíritu de "La Fornarina", "La bella Miron", los galgos rusos, la no-

funciona en invierno. Y se puede bailar en Iguelde por las tardes durante la temporada veraniega... Y no creemos dejar muchos más locales en el tintero... Con todo, al finalizar el día, la ciudad descansa, no se afana en los locales nocturnos, y guarda esa mesura, ese soberbio equilibrio que San Sebastián exporta y que la han hecho grande en el verano de los españoles.

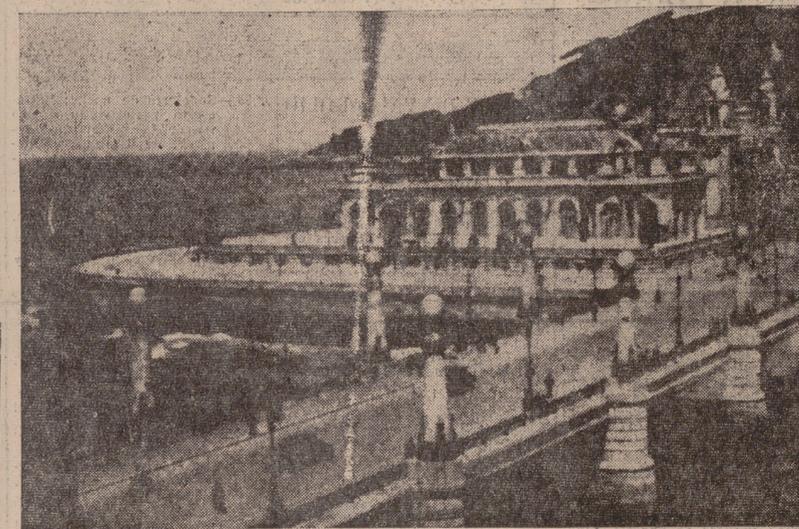
Balace turístico

También San Sebastián acusa el importante incremento de turistas que todas nuestras ciudades en este año de 1961 señalan. Naturalmente, no existen estadísticas aún que puedan darnos con exactitud el índice de esta afluencia turística. Según un amigo, vecino de San Sebastián, inmediato por su profesión a estos cálculos, el tanto por ciento de incremento que, según va pusimos al alcance de nuestros lectores basándonos en informes de algunos propietarios y gerentes de hoteles en Costa Brava, en la Costa Vasca no alcanza aquel número, pero se le aproxima mucho. Puede calcularse que los turistas que pasan por San Sebastián triplican casi la cifra de la temporada pasada. Y como las estadísticas de aquélla sí que las tenemos, no estará mal recordar algunos extremos de las mismas.

Durante el año 1960 atravesaron, en uno u otro sentido, la frontera de Irún, 8.309.878 viajeros, de los cuales 3.810.517 fueron españoles, y el resto, 4.499.361, extranjeros. Naturalmente, los meses que dieron mayor contingente en el tránsito fronterizo fueron los de julio, agosto y septiembre. Durante el mes de julio entraron en España 300.238 españoles y salieron por estos puertos fronterizos 288.526. En el mismo plazo entraron en nuestro país por Irún 281.614 extranjeros y salieron 256.736. En el mes de agosto entraron 276.963 españoles y 583.085 extranjeros, y salieron 299.423 españoles y un total de 505.043 extranjeros. Y en el mes de septiembre entraron 210.243 españoles, y 323.711 extranjeros, saliendo respectivamente 244.146 y 314.588.

En cuanto a los vehículos que atravesaron la frontera con Francia por Irún, las estadísticas señalan que durante el año 1960 el movimiento total fue de 4.127.170 vehículos, con 573.339 entradas y 553.831 salidas, dando el mayor contingente el puente de la Avenida de Francia, con 702.944 vehículos—345.400 entradas y 355.544 salidas, a una media de más de 192 vehículos diarios—, y el menor, el Puente de Behobia, con un total de 424.226—225.939 entradas y 198.287 salidas, con una media diaria de más de 116 coches—, lo que supone 308 coches, o un poco más en el total de la media diaria entre los dos puentes. Como en 1959, el movimiento total por estos dos puentes fue de 851.990 vehículos automóviles, el aumento durante el año pasado fue muy apreciable, alcanzando los 275.180 vehículos sobre el movimiento del año anterior, con un porcentaje de aumento sobre aquél del 32,29 por 100.

No es, pues, aventurado suponer que cuando lleguen a nosotros los balances de la presente anualidad las cifras registradas alcancen categoría de auténtica invasión turística. El número de personas que atravesaron la frontera en 1959 alcanzó la cantidad de 6.097.746. Referido el balance a 1960, advertimos un total de 8.309.878 entre españoles y extranjeros. La diferencia es, pues, de 2.212.132 a favor de 1960. Cuánto aumentará esta cifra al final del año en curso?



contrando una habitación en la margen derecha del Urumea, pasado el puente del Kursaal, y bastante distante de él, más bien próximo a la Plaza de Toros, habitación que le importaba deparadamente 125 pesetas. Sin dejarle terminar, otro amigo que con nosotros estaba asintió:

—Suerte es. Porque yo, que llevo aquí, en San Sebastián, va para las tres semanas, pago por la que tengo ciento cincuenta.

Recordándolo, he dicho a mi viejo amigo, el donostiarra promotor turístico:

—Me parece que San Sebastián debe plantearse, rigurosamente estas cuestiones, porque en muchas zonas veraniegas empujan fuerte. Y es cierto lo que tú me dices: que el encanto de San Sebastián está en mantener su tono aristocrático, un poco anacrónico; pero el tiempo manda, y sin negar la gracia que tiene seguir viendo a Serrano Anguita en el Café "Guria" y al duende de María Cristina por los jardines de Ondarreta, la vida no tiene compasión con el febrilismo con lo que pueda agonizar. Y le añadía:

—He visto, nadie me lo ha contado, el paso de coches por los pasos de la frontera del Pirineo oriental.

—Sí, ya sé. Pero te voy a decir una cosa. El regreso de la frontera de Irún hasta San Sebastián las tardes de los días festivos es aquí igualmente abrumador... En esta pequeña distancia de dieciocho kilómetros se tarda en entrar en la ciudad de dos horas a dos horas y media...

Ahoranzas del "Kursaal"

No, decididamente, no. No podrá conveniéndose fácilmente que no es necesario replantear el turismo en la Costa Vasca. San Sebastián y ésta es la fijando, piensa en el mañana continúa aferrada al presente, su gran ambición para el porvenir es imaginar el "Kursaal" las salas de juego, como antiguo, rutilantes, con las lámparas de cristal, abarrotadas de jugadores. Y aquí no entramos en la conveniencia o inconveniencia

de mantener esta situación supone que anualmente San Sebastián, España, pierde, para que lo gane Francia, Biarritz unos doscientos millones de pesetas...

Serenamente, la jerarquía nacional, al otro extremo del diálogo, dicen que repuso escuetamente

Distinto estilo de veraneo

—Están ustedes equivocados. Pasan de los doscientos millones, y es que San Sebastián, en sus meses de verano, presenta otra característica entre las gentes que allí pasan la temporada: El constante desplazamiento, bien en excursiones, siempre cercanas, a los lugares más destacados y bellos de la provincia, bien usando de las facilidades dadas por nuestras autoridades para pasar unas horas en pueblos franceses inmediatos a la frontera, viajando a Bayona, San Juan de Luz o Biarritz.

—Muchos veraneantes pasan la mañana en la playa de San Sebastián y hacen la tarde en Francia —nos han dicho—. De los españoles, acaso el ochenta por ciento...

El clima, el paisaje, los modos propios que San Sebastián tiene a gala mantener, otorgan un estilo distinto a su veraneo que a nosotros, personalmente, nos parece delicioso en muchas de sus dimensiones. Pero insistentemente: O San Sebastián se renueva en muchos aspectos fácilmente adecuables a la época que vivimos, o —y Dios no lo quite— languidecerá su gloria bien merecida... Que si antes el veraneo se reducía a los menos, a los económicamente fuertes, en nuestros días el descanso y el viajar se han socializado y cada vez, en España y en el extranjero, son menos los que veranean junto al botijo.

Concursos deportivos y vida nocturna

Lasarte y sus carreras de caballos; Gudamendi, con sus tiradas de pichón, sus pistas de tenis y golf y las competiciones que en estos meses de verano alcanzan allí gran prestigio; los

festivales de cine, de teatro y de danza; sus teatros con representaciones de los éxitos del año; su Plaza de Toros, "el Chofre", encaramada en una colina, que en torno a las fiestas locales de agosto alcanza categoría internacional; los constantes actos deportivos, que van desde las regatas de "traineras" o de "trainerillas", hasta los "euskapilota-jardunak", o partidos de pelota, que abarrotan los frontones; sus manifestaciones artísticas y culturales, simulando concursos literarios exhibiciones del "folklore" guipuzcoano —como la exhibición de "bertsolaris", o de "aurreskuarri", o de "txistus", o la "xalapa-partá"; conferencias y exposiciones como la de Arie actual que acaba de abrirse en el Museo de San Telmo, con un homenaje a Zabaleta, en la que destaca formidablemente el vigor de la escultura vasca del momento, representada por Basterrechea, Oteiza y Chillida; los concursos de poemas sinfónicos, de fotografías y de bailes; la "parte vieja", con sus atractivos culinarios; Monte Urgull y Monte Ulia y Monte Iguelde; la Concha; los merenderos de las afueras vertebran la vida veraniega de San Sebastián. Un veraneo más diurno que nocturno, más sereno que dinámico, más civil que primario...

Acaso por ésto no exista propiamente un "San Sebastián-La Nuit". En la playa de Ondarreta hay una "hoite". Sobre la Concha está "La Perla", que enfáticamente se llama de corrido "la Perla del Océano", con su sala de baile y sus atracciones. O las pistas del "Náutico", junto a la dársena, y del "Tenis", donde se baja, y en el ensanche de Amara, existe "El Trinquete", otro club nocturno con atracciones, el más clásico entre los lugares similares, que también

Mientras toma CAFE

CHISTES • CONCURSOS • HISTORIETAS • PASATIEMPOS

CRUCIGRAMA



je bíblico (al revés); 4: Descanse, repose (al revés); Uni con hilo y aguja; 5: Dar muerte; 6: Limpio y puro (al revés); Cepa o tocón; 7: Igual, semejante o de la misma forma o figura (al revés); Tratamiento inglés; 8: Adorne el borde de un vestido (al revés); Montículo o altura pequeña y prolongada; 9: Catedral (3 letras), trabajan una masa (6 letras).

VERTICALES
1: Colores rojos que toman algunas veces las nubes; 2: Corrientes de agua. Corta árboles por el pie; 3: Instrumento para medir el gas; 4: Pronombre (al revés); Alimento primordial; Vocales; 6: Artículo, Canal artificial para tomar y conducir el agua; Nota musical; 7: Poéticamente, pertenecientes o relativos al bosque; 8; As-

tilas resinosas. Cumbre de una montaña; 9: Se moverán alternativamente de una posición a otra, y desde ésta a la primera, siguiendo el mismo recorrido.

SOLUCION AL ULTIMO CRUCIGRAMA

Horizontales — 1: Hipopótamo; 2: Apenas; 3: La. Apeo. CI 4: Ita. LC. Cal; 5: Orfeo, Caro; 6: Garo. Balay; 7: Rea. Ao. Año; 8: An. Otra. Ap; 9: Erario; 10: Ordinario.

Verticales — 1: Heliógrafo; 2: Atraen; 3: Pa. Afra. Ed; 4: Opa. Eo. Ori; 5: Pepto. Atan; 6: Ouec. Borra; 7: Tao. Ca. Air; 8: As. Cal. OI; 9: Caraña; 10: Ollivo-daz.

HORIZONTALES
1: Razonamiento que se emplea para probar una proposición; 2: Parte del río que desemboca en el mar. Pasas la vista por un escrito; 3: Prenda militar, Persona-